

Job

Chapter 30

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1
מֵאֲדָרָא אֲשֶׁר-לִי יָמֵי מִנְיָא זְעִירִים עָלַי וְשָׁקַדְתִּי אֶת-עֵינָי וְאֵת-אֶזְרוֹתַי
অস্বীকার-করেছিলাম যাদের- দিনে আমার-চেয়ে ছোটরা আমার-উপর বিদ্রূপ-করে আর-এখন
H3117 H6810 H7832 H6258
:זַנְיָא כְּלָבִי עִם-לְשִׁית אֲבוֹתַי
আমার-মেঘপালের কুকুরদের -সাথে রাখতে তাদের-পিতাদের
H6629 H3611 H7896 H0001

“কিন্তু এখন, যারা আমার চেয়েও বয়সে ছোট তারা আমাকে নিয়ে হাসি-ঠাট্টা করে। এবং তাদের পিতারা এতোই অপদার্থ ছিল যে, আমার মেঘগুলোকে যে কুকুর পাহারা দেয় - আমি ওদের সেই কুকুরের সঙ্গেও রাখতে চাইনি।

2
:כָּלָח אֲבָר עֲלֵימוֹ לִי לָמָּה אֲרִיָּהּ חַזְקִי עִם-
পরিপক্বতা নষ্ট-হয়েছে তাদের-উপর আমার-জন্য কেন তাদের-হাতের শক্তি এমনকি-
H3624 H0006 H4100 H3027 H1571

ঐসব যুবকের পিতারা এতোই দুর্বল যে ওরা আমার সাহায্যে আসবে না। তারা এখন বৃদ্ধ ও ক্লান্ত হয়েছে, তাদের পেশীগুলো এখন আর শক্ত ও মজবুত নেই।

3
:וּמְשָׁאָה שֹׂאָה שָׂמָשׁ צָנִף הַעֲרָקִים הַלְמוֹד וְדַבְּכָן בְּחָרָה
আর-শূন্যতা ধ্বংস গতকাল শুষ্ক-ভূমি যারা-কুরে-কুরে-খায় নিঃসঙ্গ আর-দুর্ভিক্ষে অভাবে
H4875 H0570 H6723 H6207 H1565 H3720 H2639

তারা মৃত মানুষের মতো অনাহারে শুকিয়ে রয়েছে। তাই তারা মরুভূমির শুকনো ধুলো খায়।

4
:לְחָמֵם רַתְּמִים וְשָׂרִישׁ שִׁיָּא עָלַי מְלִיחָה וְהַקְּצִיף
তাদের-খাবার রেতেম-গাছের আর-মূল ঝোপ -উপর লবণাক্ত-গাছ যারা-চয়ন-করে
H3899 H7574 H8328 H7880 H4408 H6998

তারা মরুভূমির নোনা মাটির গাছ উপড়ে নেয়। তারা মরুভূমির এক রকম গাছের শিকড় খায়।

5
:כְּנָבָה עֲלֵימוֹ יִרְעֵהוּ יִגְשָׁהוּ וְיָגֵדוּ מֵאֲחָז
চোরের-মতো তাদের-উপর চিৎকার-করত তাড়িয়ে-দেওয়া-হয় মাঝখান -থেকে
H1590 H7321 H1644

তারা তাদের দল থেকে বিতাড়িত হয়েছে। লোকে এমন ভাবে ওদের দিকে চিৎকার করে যেন ওরা চোর।

6
:אֲרָבָה עֲפָרָה חָרִי לְשִׁבְתִּי וְנִחְלִים בְּעֵרְוָתִי
আর-পাহাড়ে মাটির গর্তে বাস-করতে স্রোতের উপত্যকায়
H3710 H6083 H2356 H7931 H6178

তারা নদীর শুকনো উপত্যকায়, পাহাড়ের গুহায় অথবা মাটির গর্তে বাস করতে বাধ্য হয়।

7
:אֲפָרָה חָרָה וְחָתָה יִגְשָׁהוּ שִׁיָּא בֵּין-
জড়ো-হত বিচ্ছুতি -নীচে চিৎকার-করত ঝোপগুলোর -মধ্যে
H2738 H8478 H5101 H7880 H0996

তারা মরুভূমির ঝোপবাড়ি গাধার মত ডাক ছাড়ে এবং কাঁটাবোপের নীচে গাদাগাদি করে জমা হয়।

8
:אֲרָץ מִן-נִבְאָה שֵׁם בְּלִי-בְנֵי-עַם-נִבְלָה בְּנֵי-
দেশ -থেকে তাড়িয়ে-দেওয়া-হয়েছিল নামের নামহীন- পুত্রা এমনকি- নীচের পুত্রা-
H0776 H5217 H8034 H1097 H1571 H5036

তারা নামহীন একদল অপদার্থ লোক যারা নিজেদের দেশ ছাড়তে বাধ্য হয়েছে!

“আমার জীবন প্রায় শেষ হয়ে এসেছে এবং আমি খুব শীঘ্রই মারা যাবো | দুর্ভোগের দিন আমাকে আঁকড়ে ধরেছে |

17
:יְשׁוּבָיוֹ : לָא אֶרְקִי מֵעָלַי נָקַר בְּעָמִי לַיְלָה
বিশ্রাম-নেয় না আর-আমার-শিরা আমার-উপর-থেকে বিদ্ধ-হয় আমার-হাড় রাতে
H7901 H3808 H6207 H5365 H6106 H3915

রাতে আমার হাড়ে ব্যথা করে | আমার যন্ত্রণা বন্ধ হয় না |

18
:יִצְרָאֵל : כְּתָנָה כָּפִי לְבוּשִׁי שִׁתְּפִשׁ חֲזֵק בְּרַב־בְּדֹ-
বেঁধে-রাখে-আমাকে আমার-জামার -মতো আমার-পোশাক পরিবর্তিত-হয় শক্তিতে বড়-
H0247 H3801 H6310 H3830 H2664

ঈশ্বর আমার বস্ত্র কেড়ে নিয়েছেন, এবং আমার বস্ত্র মুচড়ে বিকৃত আকার করে দিয়েছেন |

19
:וְאַפְרָ : כְּעָפָר אֶתְמַנְשִׁי לְחַמָּר הָרַנִּי
আর-ছাই ধুলার-মতো আর-তুলনা-হয়েছি কাদাতে নিষ্ফেপ-করেছে-আমাকে
H0665 H6083

ঈশ্বর আমায় কাদায় ছুঁড়ে ফেলে দিয়েছেন এবং আমি ধূলা ও ছাই এর মত হয়ে গিয়েছি |

20
:בִּי : וַתִּתְּנֵנִי עֲמֻדָּה וַתַּעֲנֵנִי וְלֹא אָלַי אֲשַׁשׁ
আমার-দিকে আর-দেখছ দাঁড়িয়েছি উত্তর-দাও-আমাকে আর-না তোমার-কাছে কাঁদি
H0995 H5975 H3808 H0413 H7768

“ঈশ্বর, আপনার সাহায্যের জন্য আমি আপনার কাছে কাঁদি কিন্তু আপনি শোনে নন | আমি দাঁড়িয়ে পড়ে প্রার্থনা করি, কিন্তু আমার দিকে আপনি কোন মনোযোগ দেন না |

21
:תִּשְׁמַעְנִי : יְרָא בְּעָצְמִי לִי לְאַכְזָר תִּתְּפַח
শ্রুতা-কর-আমাকে তোমার-হাতের -সাথে আমার-প্রতি নির্দয় পরিণত-হয়েছ
H7852 H3027 H6108 H0393 H2015

ঈশ্বর, আপনি আমার প্রতি নীচ ব্যবহার করেছেন | আমাকে আঘাত করবার জন্য আপনি আপনার ক্ষমতা ব্যবহার করেছেন |

22
) : תִּשְׁמַעְנִי (| תְּשׁוּבָה | וַתִּתְּנֵנִי אֶתְרִבְבִּי וַתַּחַבְּ אֶלַי וַתִּשְׁאַנְנֵנִי
প্রজ্ঞায় [তুমি-সমান] আর-গলিয়ে-দাও-আমাকে চড়াও-আমাকে বাতাস -উপর তুলে-নাও-আমাকে
H8454 H7738 H4127 H7392 H7307 H0413 H5375

ঈশ্বর, আপনি শক্তিশালী বাতাসকে আমাকে উড়িয়ে নিয়ে যেতে দিয়েছেন | আপনি আমাকে ঝড়ের মধ্যে ফেলেছেন |

23
:יְהוָה : לְכָל-מִוְעָה וּבֵית תִּשְׁבִּיבִי מוֹת יָרַעְתָּ כִּי-
জীবন্তের সমস্ত- নির্ধারিত আর-গৃহে ফিরিয়ে-আনবে-আমাকে মৃত্যু জানি কারণ-
H3605 H4150 H7725 H4194 H3045

আমি জানি আপনি আমায় মৃত্যুর দিকে নিয়ে যাবেন | প্রত্যেকটি জীবন্ত ব্যক্তি অবশ্যই মারা যাবে |

24
:שָׁפָ : לְהָן בְּפִירוֹ אִם-יָד יָשָׁלַבְתִּי בְּעֵי אֵל-אֲשָׁ
চিৎকার তাদের-জন্য -তাদের-বিপদে যদি- হাত বাড়াবে- ধ্বংসস্বূপে না- অবশ্য
H7769 H3860 H6365 H3027 H7971 H1164 H3808 H0389

“কিন্তু, যে ইতিমধ্যেই বিশ্বাস ও সাহায্যের জন্য কাতর আর্জি জানাচ্ছে, তাকে নিশ্চয়ই কোন লোক আঘাত করবে না |

25
:לְאַבְרָם : נִשְׁבָּע עֲנָמָה וְיֹם-לְקַשְׁתִּי לָא אִם-
অভাবীর-জন্য আমার-প্রাণ দুঃখিত-হয়েছিল দিনের-জন্য কঠিন- কেঁদেছিলাম না যদি-
H0034 H5315 H5701 H3117 H7186 H1058 H3808

ঈশ্বর, আপনি জানেন যে, যে লোকেরা সংকটে পড়েছিলো আমি তাদের জন্য কেঁদেছিলাম | আপনি জানেন যে দরিদ্র লোকের জন্য আমার অন্তর কতখানি কাতর ছিলো |

וַיִּבְּאֵן לְאִוֶּר וְאִיחֵלָה רַע וַיִּבְּאֵן קִיִּיתִי טֹב כִּי 26
 আলো -জন্য আর-অপেক্ষা-করেছিলাম মন্দ আর-এসেছে প্রত্যাশা-করেছিলাম ভালো কারণ
[H0935](#) [H0216](#) [H3176](#) [H0935](#)

אֶלֶל
 আর-এসেছে
[H0652](#)

কিন্তু যখন আমি ভালো জিনিস চাইলাম, তখন বিনিময়ে খারাপ জিনিস পেলাম | যখন আমি আলো চাইলাম, অন্ধকার এলো |

עֵינַי יְמִי־ קְדָמָיִי קָמוֹ וְלֹא־ רָחַקוּ מֵעֵי 27
 কষ্টের দিনগুলো- মুখোমুখি-হয়েছে-আমাকে শান্ত-হয় আর-না- ফুটছে আমার-অন্তর
[H6040](#) [H3117](#) [H6923](#) [H3808](#) [H7570](#) [H4578](#)

আমি ভেতরে ভেতরে ছিন্নভিন্ন হয়ে গিয়েছি | আমার দুর্ভোগ শেষ হচ্ছে না | আমি দিনের পর দিন ভুগে চলেছি |

אֲשֶׁר־ בְּקִלְבִּי קָמָה חָמָא בְּלֵאֵי הַלְבָבִי קָרָר 28
 কাঁদি সভায় উঠেছিলাম সূর্য বিনা চলেছিলাম কালো-হয়ে
[H7768](#) [H6951](#) [H2535](#) [H3808](#) [H1980](#) [H6937](#)

আমি সব সময়ই দুঃখী এবং বিমর্ষ | আমি মণ্ডলীর মধ্যে দাঁড়িয়ে চিৎকার করে সাহায্য চাই |

יַעֲנֵה לְבָבוֹת אֶרְעֶה לְחַנּוּמֵי הַיִּיתִי אֶחָ 29
 উটপাখি উটপাখিদের-জন্য আর-সঙ্গী শৃগালদের হয়েছিলাম ভাই
[H3284](#) [H1323](#) [H7453](#) [H1961](#) [H0251](#)

মরুভূমির বুনো কুকুর এবং উটপাখীর মত আমি বরাবরই নিঃসঙ্গ |

חָרַב מִי־ חָרָה וְעַצְמוֹיִי מִטָּלָה שָׁחַר עֹרִי 30
 গরম -থেকে জ্বলছে আর-আমার-হাড়- আমার-উপর-থেকে কালো-হয়েছে আমার-চামড়া
[H2787](#) [H6106](#) [H7835](#) [H5785](#)

আমার চামড়া পুড়ে খোসা হয়ে উঠে যাচ্ছে | জ্বরে আমার দেহ উত্তপ্ত হয়ে আছে |

בְּכִיִּם לְקוֹל אֶעֱנֶה כִּנְוִי לְאֶבֶל וַיְהִי 31
 -কণ্ঠে আর-আমার-বাঁশি আমার-বীণা শোকের -জন্য আর-হয়েছে
[H1058](#) [H5748](#) [H3658](#) [H0060](#) [H1961](#)

আমার বীণা দুঃখের গান গাইতে শুরু করেছে | আমার বাঁশিও দুঃখের কান্নায় ভরে উঠেছে |